

CONCOURS COMMUN VOIE APPRENTISSAGE - SESSION 2023

APTITUDE

RAPPORT DE L'ÉPREUVE ÉCRITE D'ANGLAIS

1. Description de l'épreuve, session 2023

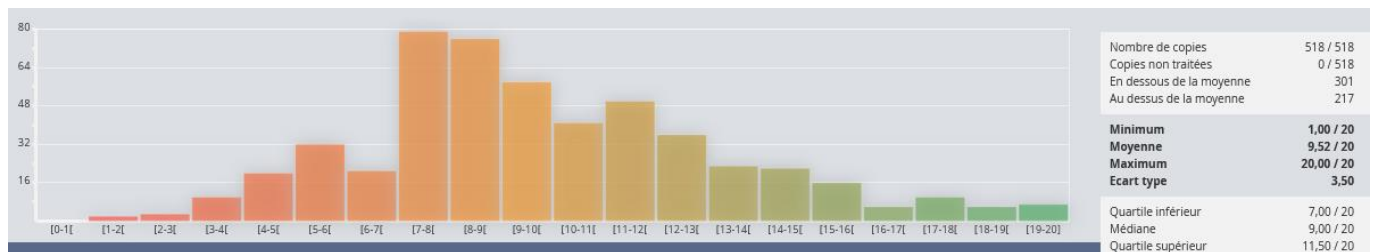
Date : 16/02/2023
Horaires : 14h30 – 16h00

Epreuve : Anglais
Coefficient : 1

L'épreuve d'anglais dure une heure et trente minutes et se décompose en deux parties :

- La première partie évalue les capacités de compréhension orale à partir de l'écoute d'un enregistrement audiophonique de 2 à 3 minutes, associé à un questionnaire de type QCM. L'enregistrement est diffusé deux fois. Les candidats prennent connaissance des consignes et des questions avant la première diffusion. Ils écoutent ensuite l'enregistrement dans sa totalité. Puis une deuxième écoute **fractionnée en deux parties** leur est proposée, avec une pause après chaque partie leur permettant de répondre aux questions correspondantes. Cette épreuve dure environ 20 minutes et compte pour 8 points.
- La seconde partie évalue les **capacités de compréhension d'un texte ainsi que les capacités de rédaction du candidat** qui doit répondre à une question en lien avec le texte proposé. La longueur attendue de cette production écrite est de 150 à 180 mots. Cet exercice compte pour 12 points.

Statistiques générales de l'épreuve :



2. Commentaire des examinateurs

Compréhension de l'oral

L'enregistrement portait sur les avantages nutritionnels comparés de l'alimentation biologique et de l'alimentation conventionnelle.

Une animatrice de BBC Radio 4 résumait quelques suppositions et citait quelques études sur ce sujet, et interrogeait une nutritionniste et un professeur d'université sur les dernières recherches et la meilleure façon de se nourrir. Ces trois personnes s'exprimaient dans une langue claire et bien articulée, sans accent particulièrement marqué. Le vocabulaire utilisé était transparent dans l'ensemble (antioxydants, fatty acids, omega 3).

Cette première partie, qui ne présentait pourtant pas de difficulté particulière de contenu, a permis de clairement départager les candidats, dont les résultats se distribuent de 1 à 8 points avec un pic de 3 à 6 points.

On notera que la question 7 comportait une erreur (la question donnait pour intervenant Chris Seal au lieu de Tom Sanders), qui a été corrigée par oral dans toutes les salles d'examen. Les étudiants qui ont donné une fausse réponse tout en remarquant l'erreur sur leur copie ont bénéficié du point correspondant. Nous n'avons cependant pas remarqué de difficulté particulière à la question 7, où peu d'étudiants se sont trompés.

Le jury rappelle que tous les conseils utiles à une approche méthodique de l'exercice sont donnés sur le sujet distribué aux candidats en début d'épreuve. Les sujets passés sont disponibles sur le site du SCAV. Il serait bon que les candidats s'en imprègnent pendant leur année de préparation pour acquérir les bons réflexes. Il est très important de bien lire les questions avant l'écoute et les solutions proposées pour comprendre toutes les nuances, en particulier quand le texte comporte des chiffres et des proportions.

Quelques remarques techniques : il est rappelé qu'il faut veiller à bien former ses lettres pour que les **a** ne ressemblent pas aux **d** comme cela arrive parfois. Si le candidat souhaite modifier sa réponse, il faut barrer la première réponse et écrire la nouvelle à côté. Si deux lettres se superposent, la réponse est illisible et le point est donc perdu.

Le candidat est invité à répondre en inscrivant sur sa copie le numéro de la question, et la réponse : A, B, C ou D. Il ne faut surtout pas recopier la réponse en entier.

Il est possible de s'entraîner à cette épreuve en écoutant régulièrement de courts enregistrements accessibles en ligne, sur les sites de la BBC, NPR News, VOA News ou Scientific American :

<https://www.bbc.co.uk/learningenglish/english/features/6-minute-english>

<https://www.bbc.com/news/av/10462520>

<https://www.npr.org/sections/news/> (les podcasts sont indiqués par un bouton «Listen » dans la liste de sujets)

<https://www.voanews.com/> (privilégier les vidéos pour exercer sa compréhension orale ; on peut aussi faire une recherche autour d'un sujet, et sélectionner l'onglet « videos » pour les documents oraux)

<https://learningenglish.voanews.com/> (pour les plus faibles : des enregistrements lents assortis de transcriptions et de mots de vocabulaire)

<https://www.scientificamerican.com/podcast/60-second-science/>

<https://www.bbc.co.uk/learningenglish/> (le site propose un choix d'activités et de programmes)



Expression écrite

L'article proposé à la lecture a toujours un rapport direct avec la question posée. Ce texte assez court (388 mots) sert à bien comprendre les termes du sujet, à le délimiter ou à l'illustrer.

Cette année il s'agissait d'un article du *Guardian* évoquant la censure de 2500 livres dans certaines bibliothèques scolaires aux Etats-Unis sur l'année 2022, visant à éviter les contenus potentiellement sensibles et pouvant déclencher des débats houleux, comme la couleur de peau ou la sexualité, ainsi que des livres mettant en scène des personnages LGBTQ+. L'explication de ces faits était suivie de réactions d'opposants à ces interdictions, mettant en avant la nécessité de liberté d'expression et de liberté intellectuelle, nécessaires à toute démocratie.

La question posée demandait au candidat si nous vivions dans un monde de plus en plus envahi par la censure : *Do you think we are living in a world of growing censorship?*

Une première erreur, courante, a été de recopier ou de reformuler purement et simplement l'article. Cela ne saurait satisfaire le jury.

Nous rappelons que le texte proposé est un texte de cadrage du sujet, qu'il peut servir d'exemple parmi d'autres au choix du candidat, ou que l'on peut s'appuyer sur deux ou trois points de l'article pour réfuter ou renforcer ses arguments personnels. Dans tous les cas, il convient d'apporter des éléments nouveaux et variés, et de ne pas se contenter du seul exemple donné par le texte. Nous renvoyons les candidats au début de la question : « *Do you think... ?* ». Il s'agit donc bien de donner un avis personnel.

Une deuxième erreur a été de répondre à une autre question, la plupart du temps : « Êtes-vous pour ou contre cette censure de certains ouvrages dans des bibliothèques scolaires américaines ? ». Cela ne répondait pas à la question posée.

Une troisième erreur a été de proposer des solutions, notamment d'ériger l'Internet et les réseaux sociaux comme sauveurs de l'accès à la connaissance.

Quelques candidats ont pris les arguments de la censure au pied de la lettre, sans voir que ces arguments pouvaient être spécieux.

Certains candidats ont confondu censure et interdiction, lui assimilant ainsi la révocation de *Roe v. Wade* concernant l'avortement, l'interdiction du mariage homosexuel dans certains pays ou encore l'interdiction de consommation de certaines drogues. Il n'était donc pas inutile de définir la censure : la suppression ou la restriction par une autorité de la parole, de médias, ou d'autres formes d'expression jugés répréhensibles, discutables ou choquants.

Cet article permettait de lancer le débat et de nombreuses questions pouvaient être abordées, par exemple la concentration des entreprises de presse au sein de quelques groupes financiers ; dans certains pays : les atteintes plus générales, au-delà de la censure, à la liberté d'expression ; la montée de la « *cancel culture* », etc.

On relève quelques erreurs : l'hebdomadaire *Charlie Hebdo* et *Mein Kampf* d'Adolf Hitler ne font pas l'objet d'une censure en France.

À noter que le non-respect du nombre de mots dans l'essai est pénalisé. Il est donc utile de faire un brouillon au préalable et de décider à l'avance combien de mots pourront être alloués à chaque partie de l'essai, afin de respecter les limites indiquées. Il est dommage de perdre des points pour non-respect de la consigne quand le reste de la copie est satisfaisant. Le brouillon permet également d'organiser ses idées, évitant ainsi le collage de remarques indépendantes les unes des autres.

Qualité de la langue

Beaucoup de candidats utilisent un anglais s'appuyant sur une traduction littérale du français, avec beaucoup de gallicismes. Il y a peu de tournures idiomatiques.

Les erreurs suivantes sont parmi les plus nombreuses :

- Choix et emploi des temps : confusion entre présent et passé ; have/has + participe passé ; manque de maîtrise du présent simple (**it's mean* → *it means*; **he want's* → *he wants*; **we don't living* → *we are not living* / *we don't live*) ou du présent progressif (**we living* → *we are living*; **they are increase* → *they are increasing*)
- Confusion participes présent et passé : **freedom of speech is banning* → *is banned*
- Maîtrise des verbes irréguliers : **this article was wrote* → *written*, **this movement was leaded* → *was led*
- Maîtrise des verbes modaux : **I will learning* → *I will learn*; *the situation will moved* → *will move*
- Emploi abusif du déterminant « the », inutile en anglais quand il s'agit d'un concept général : **the freedom of speech*; **intellectual freedom is essential for the democracy*
- Construction erronée des interrogatives indirectes : **I'm going to explain what is censorship* → *I'm going to explain what censorship is*
- Construction erronée des propositions (infinitives) négatives : **some actions don't be revelated for not afraid people* → *some actions are not revealed in order not to frighten people*; **don't banned books* → *don't ban books*; **they haven't the choice* → *they don't have the choice*; **they don't be* → *they aren't*
- Place des adverbes dans la phrase
- Choix des prépositions dans les verbes à particule (*look at*, *discriminated against*, *care about*)
- Usage des adjectifs : **a spirit free* → *a free spirit*; **differentes students* → *different students*
- Pluriel / singulier : **people is* → *people are*, ou **everybody are* → *everybody is*, **many censorship* → **much / a lot of censorship*, ou encore *news*, *information*, *research* et *advice*, toujours indénombrables (singulier) en anglais.
- Confusion entre les catégories grammaticales : **it is a simply idea* → *it is a simple idea*; **books are censorship* → *books are censored*; **they should proceed different* → *proceed differently*
- Confusion entre *for + -ing* et *to + infinitif*
- Confusion entre *their*, *there* et *they're*; entre *write* et *right*; entre *to find* et *to found*
- Éviter les gallicismes : grèves (→ *strikes*), manifestations (→ *protests*), actuality (→ *news*), IA (→ *AI, artificial intelligence*), mode (→ *fashion*), pub (→ *advertising*), personne (→ *person*), school program (→ *syllabus*), amelioration (→ *improvement*), the draw animated (→ *cartoon, animated film*), gouvernement (→ *government*); choc (→ *shock*, et non *choke*), to assume one's sexuality (→ *to assert*), a célèbre (→ *a celebrity*), benefic (→ *beneficial*)
- Éviter les barbarismes : **destinated* (→ *destined*), **to limitate* (→ *to limit*), **applicated* (→ *applied*), **excluded* (→ *excluded*), **to conclued* (→ *to conclude*), **opprimed* (→ *oppressed*), *avorted* (→ *aborted*), *manipuled* (→ *manipulated*), **to contribuate* (→ *to contribute*)
- Usage du verbe *agree*: *I agree* (et non : **I am agree*)

On remarque également une possible confusion entre *library* (bibliothèque) et *bookstore* (librairie) dans un certain nombre de copies.



Pour terminer, le jury rappelle l'importance d'un travail régulier et solide tout au long de l'année. La BBC, NPR ou VOA offrent une aide précieuse pour améliorer son expression tout en suivant l'actualité, ce qui ne manquera pas de nourrir les futures productions écrites des candidats.

L'équipe de correcteurs